

# LAHTI PRO®

- GB WINTER CAP WITH FLAP
- PL WINTERMÜTZE
- PL CZAPKA ZIMOWA USZANKA
- RU ШАПКА-УШАНКА ЗИМНЯЯ
- RO CĂCIULĂ DE IARNĂ CU URECHI
- IT ZIEMNIE AUSRINE KAPURE
- UA ШАПКА-ВУШАНКА ЗИМОВА
- HU FÜLES TÉLI SARKA
- LV ZIEMAS AUSAINĀ KAPURE
- EE TALVEMÜTS LÄKI-LÄKI
- RO ЗИМНА ШАПКА УШАНКА
- SK ZIMNÝ ČERPAC USÁNKA
- CZ ZIMNĀ ČAPKA USÁNKÁ

- GB Category 1 - protection against minor risks.
- GB Kategorie 1 - Schutz vor minimalen Gefahren.
- PL Kategoria 1 - ochrona przed minimalnymi zagrożeniami.
- RU Категория 1 - защита от минимальной опасности.
- RO Categoria 1 - protecția împotriva pericolului minim.
- IT 1 categoria - protezione nuo minimalnyh razvojev.
- UA Категорія 1 - захист від мінімальної небезпеки.
- HU Kategória 1 - minimális veszélyek elleni védelem.
- LV Kategorija 1 - aizsardzība pret minimālu bīstamību.
- EE Kategoria 1 - kaitse minimaalseaast vigastuste eest.
- RO Categoria 1 - protecție de siguranță împotriva pericolului minim.
- IT 1 categoria - protezione nuo minimalnyh razvojev.
- UA Категорія 1 - захист від мінімальної небезпеки.

PROFAX Sp. z o.o.  
ul. Marywilaska 34  
03-228 Warszawa  
Polska  
www.lahtipro.com

Distribuitor:  
Romprofix S.R.L.  
Bv. Republicii 5  
Resita 320147  
România  
Tel./ fax: 0359446700  
office@romprofix.ro



Kat. I Cat. I

GB

## USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING (Original text translation)

**Winter cap with flap, product code: L1020105**  
**NOTE: PRIOR TO STARTING WEAR THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

*Keep the instructions at hand for future use.*

The cap - hereinafter "the garment" - is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 standard and Regulation 2016/425 and is a personal protection item with a simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts. It defends the head against low temperatures but not below -5°C. The internet address where the full declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.com](http://www.lahtipro.com)

The size of the garment should be fit according to considerations for comfort of wearing. The protective garment, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work and unobstructed viewing area. The garment size should be properly selected to match the head perimeter. Check the size of the garment by trying it on before you start your work.

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on, check the garment for cleanliness and degree of wear. In case of any mechanical damage, wear, cracks or holes replace with new ones.

This garment is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR - withdraw from use and dispose.

**NOTE: In case of any mechanical defects, wear, cracks or holes the garment becomes**

SIZE GRÖBZE ROZMIAR РАЗМЕР ДИМСИУНЕ DVYSIS РОЗПІМ МЭРЭТ ИЗМЕРС SJURUSSEST РАЗМЕР VEIKOST VEIKOST

57-61

GREY GRAU SZARY СЕРЫЙ ГРИ ПІЛКАС СІРІЙ ШАРБ СЕБД СІВÁ

L1020105 x12 215 g/m<sup>2</sup>

DE

## GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG (Übersetzung der Originalanleitung)

**Ohrenmütze, Produktcode: L1020105**  
**ACHTUNG! VOR NUTZUNG DER ACRYLMÜTZE DIESE GEBRAUCHS-ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.**

*Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.*

Die Mütze - nachfolgend als „Kleidung“ bezeichnet - ist nach dem Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt und ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, der zur **Kategorie** gehört. Sie schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahmefälle und Extrembelastungen. Sie schützt den Kopf vor der Temperatur bis max. -5°C. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahtipro.com](http://www.lahtipro.com)

Bei der Wahl der Größe darauf achten, dass sie bequem und sich Bewegungsfreiheit und Sichtfeld nicht einschränkt. Die Größe sollte richtig gewählt werden. Die Größe prüfen, indem die Mütze vor der Arbeit anprobieren wird.

Nur temperaturgeeignete Bekleidung. Nur jeder neuen Nutzung deren Sauberkeit und Abnutzungsgrad prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchweichestellen, Rissen und Lücken geben eine neue Mütze tauschen.

This Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN - nicht mehr tragen und entsorgen.

**ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchweichestellen,**

*uses regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.*

Upon the end of the garment's lifetime it is subject to disposal according to the effective regulations.

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms. During transportation protect against the effect of weather factors and mechanical damage.

**Material:** wool fabric - polyester, padding - polyester, lining - polyester.

**NOTE: When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty garment may lead to failures of washing machines.**

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the garment.

**Maintenance:**

30° Wash at the temperature of 30°C

Do not dry in the tumble dryer

Do not iron Do not dry clean

Do not use bleach / do not chlorinate

**Marking:** „LAHTI PRO“ mark, CE mark, article number, size, year of manufacture, „read the instructions“ pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDI.

*Rissen und Löchern verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.*

Nach dem Ende der Nutzung gem. und den geltenden Vorschriften entsorgen.

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Beim Transport vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

**Stoff:** Beschichtung: Polyester, Füllung: Polyester, Futter: Polyester.

**Achtung:** Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark verschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Nutzen Sie keine abrasive, kratz- oder ätzmittelartige Mittel.

**Pflege:**

30° Bei Temperatur von 30°C waschen

Do not bleach / Do not dry clean

Do not iron / Do not dry clean

Do not use bleach / Do not chlorinate

**Kennzeichnung:** Zeichen „LAHTI PRO“, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Herstellungsdatum, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Piktogramm hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer - abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

RO

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE (Traducere din instrucțiunea originală)

**Fes cu urechi, cod produs: L1020105**  
**ATENȚIE! ÎNainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție instrucțiunile.**

Țineți produsul în ambalaj original, într-un loc răcoare, uscat, bine ventilat. Pe durata transportului protejați împotriva factorilor atmosferici și defecțiunilor mecanice.

**Material:** țesătură în vâlnă, umplutură: polyester, căptușelă: polyester.

**ATENȚIE! Când spălați în casă nu amestecați cu altele haine.** **Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.**

Nu utilizați niciun material abraziv sau alți substanțe corozive.

**Mod de întreținere:**

30° Spălați la temperatura de 30°C

Do not dry in the tumble dryer

Do not iron / Do not dry clean

Do not use bleach / do not chlorinate

**Marcaje:** Semn „LAHTI PRO”, marcajul de conformitate CE, nr. articol, mărime, an de fabricație, pictograma „Citiți instrucțiunile”, pictograma referitoare la modul de curățare și întreținere, numărul de serie - la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

LT

## APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (Originalios instrukcijos vertimas)

**Ausinė kepurė, produkto kodas: L1020105**  
**DĖMESIO! PIRIŠ PARDAIDAI NAUDOTOSI TIKRINKITE SUŠIŲ INSTRUKCIJA.**

*Isaugokite instrukcijas bei gairėtumėte jeigu pataisytumėte.*

Kepurė - toliau „drabužis“ pagaminta pagal normą EN ISO 13688:2013 ir Reglamento 2016/425 ir yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priskaitoma I kategorijai, skirta vertėjoti apsaugai nuo atmosferos poveikio neatsilvepinti ir patalpinami sąlygomis naudojama. Uždėtos rankomis nauja temperatūrai iki max. -5°C. Interneto adresas, kuriame galima rasti šios atitikties deklaraciją: [www.lahtipro.com](http://www.lahtipro.com)

Pasirinkiant dydį reikia atkreipti dėmesį, kad drabužis būtų patogus, nesugrįžtų į vietą ir akraivūs. Dydis turi būti pasirinktas atitinkamo būdo. Būtinai ji patvirtinti, prisimatant įdėti žymėjimus prieš pradėdami dirbti.

Naudoti tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą būtinai patikrinti švaros ir naudojimo būvį. Pažeisti nauja pastebėjus mechaninius defektus, pritrinėjimus, plyšius, žaizdas.

Ši drabužis yra neatsiaryti. Gedimo atveju REPARAVI - netaisoti naudojimą ir palaikinti.

**DĖMESIO! Atsiradus kokioms nors mechaniniams gedimams, pritrinėjimams, plyšiams, žaizdoms, netiesiogiai tolimosiam naudojimui nepatartu, tik kiek laiko praeiti nuo pagaminimo datos.**

*Prisiešimo būdas:*

30° Šaltesn 30° temperatūroje

Do not bleach / chlorinate

Do not iron / do not dry clean

Do not use bleach / chlorinate

**Ženklinimas:** „LAHTI PRO“ ženklas, CE ženklas, prekės nr., dydis, pagaminimo metai, pikograma „Skaitlykite instrukciją“, pikograma rodomas šiuosius dydžius, serijos numeris - būgajai rodami ZDI.

UK

## INSTRUCȚII DE EXPLOATAȚIE A CĂPĂȘII DE PROTECȚIE (Perluclat originalului instrucȚiunii)

**Șapcă-ureșnică, cod de produs: L1020105**  
**ATENȚIE! ÎNainte de a începe utilizarea, citiți cu atenție aceste instrucȚii.**

*Țineți instrucȚiile de utilizare la îndemână pentru a le putea consulta în orice moment.*

Țineți produsul în ambalajul original în condiții de depozitare adecvate: într-un loc răcoare, uscat, bine ventilat.

**Material:** țesătură în vâlnă, umplutură: polyester, căptușelă: polyester.

**ATENȚIE! Când spălați în casă, nu amestecați cu altele haine.** **Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.**

Nu utilizați niciun material abraziv sau alți substanțe corozive.

**Mod de întreținere:**

30° Spălați la temperatura de 30°C

Do not dry in the tumble dryer

Do not iron / Do not dry clean

Do not use bleach / do not chlorinate

**Marcaje:** Semn „LAHTI PRO”, marcajul de conformitate CE, nr. articol, mărime, an de fabricație, pictograma „Citiți instrucȚiunile”, pictograma referitoare la modul de curățare și întreținere, numărul de serie - la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

L1020100

www.lahtipro.com

V5\_23\_11.2023

